

LW-K400

Guia do utilizador



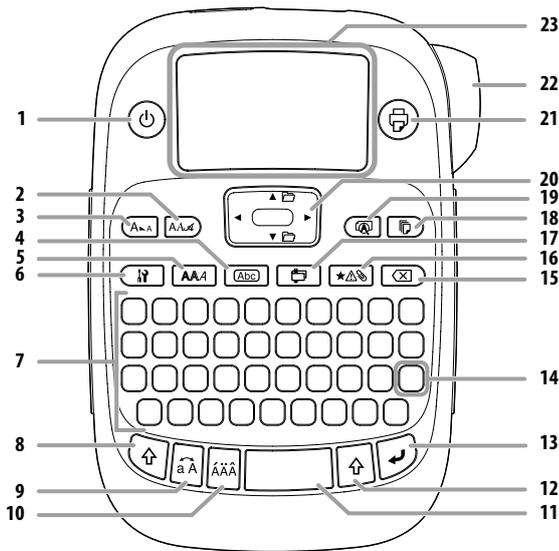
Português-EU

Leia este documento com atenção para utilizar o produto de forma segura e correcta.
Se o produto estiver danificado, leia o certificado de garantia incluído e consulte a loja onde adquiriu o produto.
Se necessitar de mais assistência, contacte o centro de assistência a clientes da EPSON local.

Em seguida, pode também encontrar o URL do centro de assistência:

<http://www.epson.pt/Suporte>

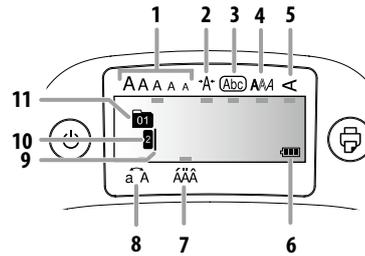
Nomes das peças e funções



1. Funcionamento, + : acede ao menu "Densidade de impressão".
2. Tipo de letra
3. Tamanho do tipo de letra
4. Moldura
5. Estilo
6. Definição
7. Teclado de caracteres
8. Shift
9. Maiúsculas
 + : muda para maiúsculas os caracteres introduzidos.
10. Acentuação
11. Espaço
12. Shift
13. Seleccionar/Enter
14. Pontuação: uma opção de sinais.
 + : a outra opção de sinais.
 Adicionar um sinal de pontuação à etiqueta
15. Apagar, + : apaga texto.
16. Símbolo, + : acede ao menu "NúmeroSequencial".
17. Etiqueta especial, + : acede ao menu "Código de barras".
18. Imprimir cópias
19. Pré-visualizar, + : acede ao menu "Apresentação".
20. Teclas do cursor
 + : para o texto anterior ou seguinte.
21. Imprimir, + : alimenta a fita.
22. Tecla de Corte
23. Visor

■ Visor

Pode verificar as definições no visor. Os indicadores informam se as definições estão ou não activadas.



1. Tamanho do tipo de letra
 2. Largura do tipo de letra
 3. Moldura
 4. Estilo do tipo de letra
 5. Vertical
 6. Nível das pilhas (funciona como um guia)
 7. Opções de acentuação
 8. Maiúsculas/minúsculas
 9. Cursor: indica a posição na qual a operação será efectuada. Este é o local onde introduz texto ou apaga símbolos, entre outras operações.
 10. Sinal de início: indica a linha na qual está posicionado. Aparece quando existem várias linhas.
- MEMORANDO**
: se esta indicação aparecer, não é possível imprimir.
11. Marca numérica do texto: indica o número do texto actual, a contar a partir do início.

Antes de utilizar

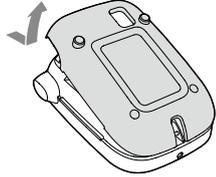
1. Preparar a fonte de alimentação

Este produto funciona a pilhas ou com o transformador de CA adequado.

Utilização a pilhas

ⓘ Prepare seis pilhas alcalinas AA.

1. Retire a tampa da parte posterior.



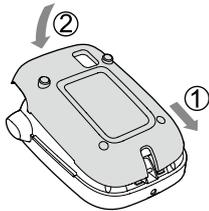
2. Insira as pilhas.



MEMORANDO

Se pretender instalar um cartucho de fita, não coloque a tampa e avance para o Ponto 2.

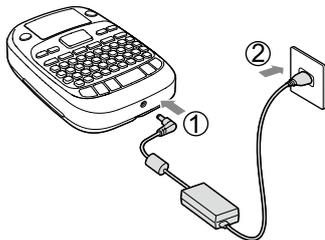
3. Feche a tampa. Feche a tampa até a encaixar.



Utilização com o transformador de CA (APT0615Z)

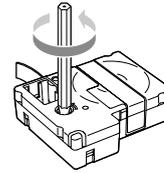
ⓘ Certifique-se de que utiliza o transformador de CA adequado (APT0615Z).

1. Ligue firmemente o transformador de CA ao conector de alimentação do produto.
2. Ligue o transformador de CA à tomada eléctrica.

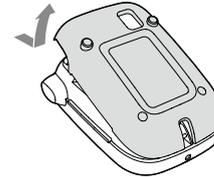


2. Instalar um cartucho de fita

1. Retire a folga da tira de tinta.



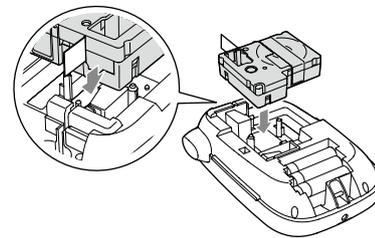
2. Retire a tampa da parte posterior.



3. Instale o cartucho de fita.

Exerça pressão firme sobre o cartucho até o encaixar.

Quando estiver a instalar uma fita nova ou a ponta da fita for mais comprida do que o normal, passe a fita através da ranhura "Guia de Fita".

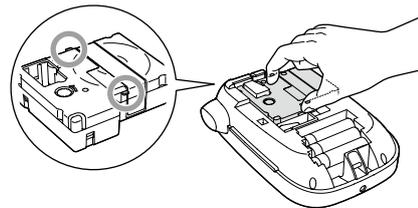


- ⓘ Não pressione a "Tecla de Corte" antes de a fita parar.
- Não puxe a fita para fora com os dedos.

4. Feche a tampa da parte posterior.
Feche a tampa até a encaixar.

Como retirar o cartucho de fita

ⓘ Segure no cartucho pelas patilhas e levante-o a direito.



3. Ligar o produto

1. Pressione a tecla .

Quando alterar o idioma das mensagens apresentadas no visor  Definições de apresentação (Menu "Apresentação")

4. Alimentar a fita

ⓘ Não pressione a "Tecla de Corte" antes de a fita parar.

Depois de instalar um cartucho de fita, certifique-se de que alimenta fita.

1. Pressione as teclas  + .
2. Pressione a tecla .
3. Corte a fita.
Corte a fita pressionando a "Tecla de Corte".

5. Criar uma etiqueta

Exemplo: ABC

1. Pressione a tecla enquanto mantém pressionada a tecla para introduzir texto em maiúsculas.

2. Pressione as seguintes teclas: , ,

O texto "ABC" aparece no visor.

Consulte as secções seguintes para obter informações sobre outras operações e as etiquetas que pode criar com este produto.

Editar caracteres, Funções úteis, Criar uma etiqueta com um formato especial

6. Imprimir etiquetas

1. Pressione a tecla

Aparece o comprimento da etiqueta a imprimir e o número de impressões e a impressão inicia.

2. Quando a fita parar, pressione a "Tecla de Corte" para cortar a fita.

⚠ Não pressione a "Tecla de Corte" antes de a impressão estar concluída.

Imprimir diversas cópias (cortar a extremidade)

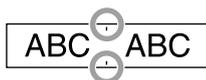
1. Pressione

2. Selecione "Cópias" utilizando as teclas de cursor e, em seguida, pressione

3. Introduza o número de cópias utilizando as teclas de cursor ou as teclas numéricas.

4. Pressione para começar a imprimir.

5. Quando a impressão parar, pressione para cortar a fita. Será impressa uma marca de corte entre cada cópia. Utilizando uma tesoura, corte as longo das marcas para separar cada etiqueta.



Imprimir várias cópias (corte individual)

1. Pressione

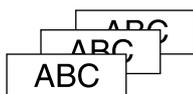
2. Selecione "Def modo corte" utilizando as teclas de cursor e, em seguida, pressione

3. Selecione "Cada etiqueta" utilizando as teclas de cursor e, em seguida, pressione

4. Selecione "Cópias" utilizando as teclas de cursor e, em seguida, pressione

5. Introduza o número de cópias utilizando as teclas de cursor ou as teclas numéricas e, em seguida, pressione

6. Quando lhe for pedido que corte a fita, pressione o botão . Depois de cada corte com o botão , a impressão da cópia seguinte começa.



Ajustar a densidade de impressão

1. Quando o produto está desligado, pressione as teclas +

2. Ajuste a densidade de impressão com as teclas e pressione a tecla

MEMORANDO

De uma forma geral, deve definir o valor para a predefinição "0".

7. Colar etiquetas

1. Descole o papel de suporte.

2. Cole a etiqueta e fricção-a firmemente.

Desligue o produto depois de o utilizar

1. Pressione a tecla

Pilhas:

Retire-as se pretender não utilizar durante um longo período de tempo.

Transformador de CA:

Desligue-o da tomada eléctrica e do produto.

Editar caracteres

Utilize o teclado de caracteres e introduza o texto.

Nomes das peças e funções

O texto é introduzido a partir da posição em que se encontra o cursor.

Visor

⚠ Para manter o texto já introduzido, em primeiro lugar, mova o cursor para um número para o qual ainda não foi introduzido nenhum texto utilizando as teclas + ou + e, em seguida, introduza o texto.

Alternar entre maiúsculas ou minúsculas

1. Pressione as teclas +

A definição é indicada no visor. Os caracteres são definidos para maiúsculas ou minúsculas.

Para usar maiúsculas parcialmente: introduza o texto com a tecla pressionada.

Apagar caracteres

1. Pressione a tecla

Apaga um caractere para trás.

Quebra de linhas

1. Pressione a tecla

Aplica uma quebra de linha no caractere situado junto ao cursor.

Apagar texto

1. Pressione as teclas +

2. Quando aparecer uma mensagem de confirmação, pressione a tecla

O texto será apagado.

Confirmar texto

1. Pressione a tecla

O texto aparece no visor.

Poderá verificar o texto e o comprimento da etiqueta.

No entanto, não é possível confirmar a imagem de impressão.

Adicionar caracteres acentuados à etiqueta

Se existir uma selecção de caracteres acentuados, estes são indicados no visor.

Exemplo: Índio

1. Pressione as teclas +

2. Pressione a tecla

Aparece uma selecção de caracteres acentuados.

3. Seleccione um item com as teclas e pressione a tecla . Avance e introduza o caractere seguinte.

Índio

Caracteres acentuados Lista de símbolos

Adicionar um sinal de pontuação à etiqueta

Selecione através dos dois métodos apresentados em seguida.

1. Pressione a tecla

Sempre que pressiona a tecla aparece o sinal seguinte.

Sinais disponíveis

; () < > [] { }

1. Pressione as teclas +

Sempre que pressiona a tecla aparece o sinal seguinte.

Sinais disponíveis

" # + = @ \ ^ _ |

Adicionar um símbolo à etiqueta

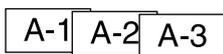
1. Pressione a tecla

2. Quando a categoria aparecer, seleccione um item com as teclas e pressione a tecla

3. Quando os símbolos aparecerem, seleccione um símbolo com as teclas e pressione a tecla

Símbolos disponíveis Lista de símbolos

■ Criar etiquetas com números de série (NúmeroSequencial)



1. Pressione as teclas + .
2. Introduza um número/letra para a primeira etiqueta e pressione a tecla .
O número/letra aumenta em um sempre que imprimir.

■ Criar porções de texto

Pode criar várias porções de texto continuamente. É possível criar até 50 porções de cada vez.
Pode verificar qual a porção de texto que está a criar através da marca numérica do texto apresentada no início.

Criar outra porção de texto

1. Selecione a marca numérica do texto seguinte com as teclas + ou + .
- Pode criar outra porção de texto. Efectue as mesmas operações para as porções seguintes.

Imprimir uma porção de texto seleccionada

1. Selecione a porção de texto que pretende imprimir com as teclas + ou + .
2. Pressione a tecla .

Funções úteis

Esta secção explica as várias funções que o ajudarão a criar etiquetas.

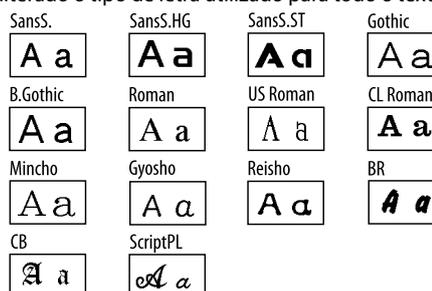
■ Mudar o tamanho do tipo de letra

1. Pressione a tecla .
 2. Selecione um esquema de linha com as teclas / e pressione a tecla .
- "Igual": aplica o mesmo tamanho do tipo de letra. Não é necessário avançar para o Passo 3.
3. Selecione um tamanho do tipo de letra com as teclas / e pressione a tecla .



■ Mudar o tipo de letra

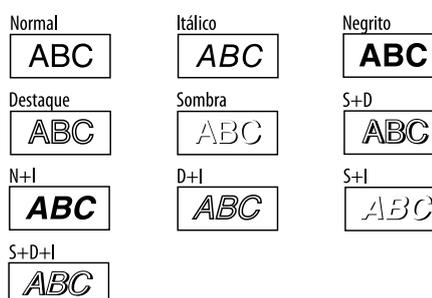
1. Pressione a tecla .
 2. Selecione um tipo de letra com as teclas / e pressione a tecla .
- Será alterado o tipo de letra utilizado para todo o texto.



■ Aplicar um estilo de tipo de letra

1. Pressione a tecla .
2. Selecione um estilo com as teclas / e pressione a tecla .

⚠ Os estilos aplicados a caracteres pequenos ou elaborados poderão não ser impressos com nitidez.



■ Utilizar um tipo de letra extra grande

1. Verifique se a etiqueta satisfaz os requisitos de tipo de letra grande.

Requisitos para tipo de letra extra grande

O número de linhas: "1 Linha"

Tam tipo letra: "Auto"

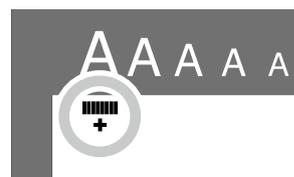
Tipo letra: "SansS.", "SansS.HG", "CL Roman", "BR"

Conteúdo: Letras em maiúsculas, números, marcas exceto vírgula, espaço, pictogramas

Estilo tipo letra: "Normal"

"Moldura": "Desactivar"

2. Se a etiqueta puder utilizar um tipo de letra extra grande, o + indicador aparece.



3. Introduza, por exemplo, as maiúsculas "ABCD". O indicador de tipo de letra extra grande aparece.



Adicionar uma moldura

1. Pressione a tecla .
2. Selecione um item com as teclas  e pressione a tecla . Também pode introduzir o n.º da moldura para efectuar a selecção.



Molduras disponíveis  Lista de símbolos

Especificar o comprimento das etiquetas

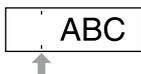
1. Pressione .
2. Selecione "Compr etiqueta" utilizando as teclas de cursor e, em seguida, pressione .
3. Selecione um valor (até 40 cm) utilizando as teclas de cursor ou introduza o valor com as teclas numéricas e, em seguida, pressione .
4. Selecione uma definição de alinhamento de texto utilizando as teclas de cursor e, em seguida, pressione .
5. Pressione  para confirmar a definição do tamanho do tipo de letra.
6. Selecione "Auto" utilizando as teclas de cursor e, em seguida, pressione .
7. Introduza o texto.

Se o comprimento do texto introduzido exceder o comprimento da etiqueta que especificou, o tipo de letra torna-se mais pequeno, para que todo o texto caiba no comprimento especificado.

Alterar as margens das etiquetas

1. Pressione .
2. Selecione "Margens" utilizando as teclas de cursor e, em seguida, pressione .
3. Selecione uma das opções utilizando as teclas de cursor e, em seguida, pressione .
4. Pressione .

Se seleccionar a opção "Nenhum", é impressa uma marca de corte. Corte a fita ao longo da marca de corte.



Ajustar o espaço entre caracteres

1. Pressione a tecla .
2. Selecione "Espaç caract" com as teclas  e pressione a tecla .
3. Selecione um item com as teclas  e pressione a tecla .



Diminuir a largura do tipo de letra

1. Pressione a tecla .
2. Selecione "Estreito" com as teclas  e pressione a tecla .
3. Selecione "Estreito" com as teclas  e pressione a tecla .



Alinhar caracteres na vertical

1. Pressione a tecla .
2. Selecione "Vertical" com as teclas  e pressione a tecla .
3. Selecione "Activar" com as teclas  e pressione a tecla .



Utilizar a escrita invertida para a etiqueta

1. Pressione a tecla .
2. Selecione "Impr espelho" com as teclas  e pressione a tecla .
3. Selecione "Activar" com as teclas  e pressione a tecla .



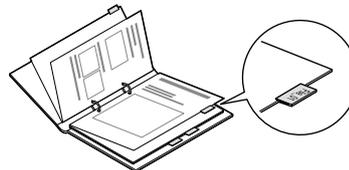
Criar uma etiqueta com um formato especial

-  Para criar etiquetas com um formato especial, poderá aparecer uma mensagem a confirmar que o texto será apagado quando pressionar a tecla . Pressione a tecla  para apagar o texto actual e visualizar o formato especial.

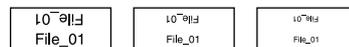
MEMORANDO

Para sair do modo de formato especial seguinte, pressione a tecla , selecione a opção "Sair" e, em seguida, pressione a tecla .

Criar uma etiqueta de separador de pastas

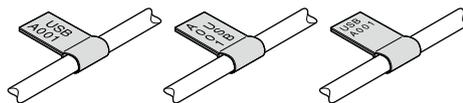


1. Pressione a tecla .
2. Selecione "Sep: Médio", "Sep: Pequ." ou "Sep: Grande" com as teclas  e pressione a tecla .
3. Selecione um valor com as teclas , ou introduza o comprimento da etiqueta, e pressione a tecla .
Comprimento máximo: 12,5 cm (5,0 polegadas)
4. Introduza o texto.

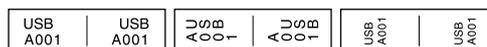


Criar uma etiqueta para cabos

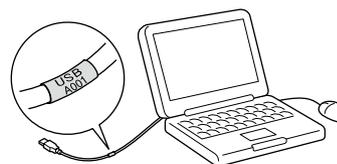
Etiquetas tipo bandeira para enrolar num cabo



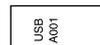
1. Pressione a tecla .
2. Selecione "Aviso: Horiz", "Aviso: Vert" ou "Aviso: Marg" com as teclas  e pressione a tecla .
3. Selecione um valor com as teclas , ou introduza o comprimento da etiqueta, e pressione a tecla .
Comprimento máximo: 12,5 cm (5,0 polegadas)
4. Introduza o texto.



Etiquetas para enrolar num cabo



1. Pressione a tecla .
2. Selecione "Enrolar" com as teclas  e pressione a tecla .
3. Selecione um valor com as teclas , ou introduza o comprimento da etiqueta, e pressione a tecla .
Comprimento máximo: 12,5 cm (5,0 polegadas)
4. Introduza o texto.



■ Criar uma tira

1. Pressione .
2. Selecione "8.Fita" utilizando as teclas de cursor e, em seguida, pressione .
3. Selecione um valor utilizando as teclas de cursor ou introduza o valor com as teclas numéricas e, em seguida, pressione .
Intervalos de comprimento da tira: 20-40 cm
4. Introduza o texto para impressão em ambas as extremidades da tira.
5. Pressione .



■ Criar uma etiqueta que inclua um código de barras

- Introduza códigos de barras de acordo com as respectivas normas.
- Utilize o seu leitor de códigos de barras para verificar se as etiquetas criadas podem ser lidas correctamente.
- Códigos de barras suportados: CODE39, CODE128, ITF, CODABAR, UPC-A, UPC-E, EAN-8, EAN-13

1. Pressione as teclas  + .
2. Selecione um item com as teclas [][] e pressione a tecla .
3. Depois de definir o código de barras, introduza o código.



Definições de apresentação (Menu "Apresentação")

Em seguida, são apresentadas as definições que tornam a utilização do produto mais fácil.

Retroilum

Liga e desliga a retroiluminação do visor.

Retroiluminação: Ligar/Desligar

Contraste

Ajusta a densidade dos tipos de letra apresentados no visor.

Valor: -5 a +5

Idioma

Permite seleccionar o idioma das definições e das mensagens apresentadas no visor.

Idioma: Inglês/Espanhol/Francês/Português-Br/Português-EU/Italiano/Holandês/Alemão

pol:cm

Selecciona a unidade a aplicar para indicar o comprimento.

Valor: polegada/cm

Procedimento

1. Pressione as teclas  + .
2. Selecione uma definição com as teclas [][] e pressione a tecla .
3. Quando aparecerem as opções da definição seleccionada, selecione a opção pretendida com as teclas [][] e pressione a tecla .

Limpar o produto

Quando o exterior está sujo

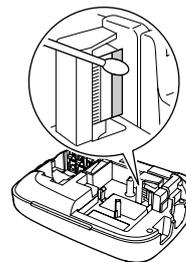
Limpe a sujidade com um pano macio. Se a superfície externa estiver muito suja, utilize um pano molhado em água e bem torcido.

- ① Nunca utilize produtos químicos nem solventes, como, por exemplo, benzina, diluente ou álcool e não utilize nenhum produto químico para limpeza do pó.

Quando a cabeça de impressão está suja

Se a impressão aparecer esbatida ou se faltarem algumas partes, isso significa que a cabeça de impressão pode estar suja.

Limpe a cabeça de impressão com uma cotonete humedecida em álcool medicinal (etanol disponível no mercado).



Inicializar este produto

O produto pode parar de funcionar devido a electricidade estática ou outros motivos.

Inicialize o produto se este não funcionar normalmente. Por exemplo, se a apresentação for interrompida.

- ① Inicialize o produto. Tenha extremo cuidado antes de o inicializar. Será apagado todo o texto criado e as definições que efectuou para a introdução dos caracteres regressarão às respectivas predefinições.

1. Pressione a tecla .
 2. Mantenha pressionadas as teclas  +  e pressione a tecla .
 3. Quando aparecer uma mensagem, pressione a tecla .
- O produto será inicializado.
Para cancelar: pressione qualquer tecla que não a tecla .

Resolução de problemas

Mensagens

Sem fita!	Não está instalado nenhum cartucho de fita. Desligue o produto e instale um cartucho de fita correctamente.
Verificar fita!	Foi instalado um cartucho de fita que não pode ser utilizado neste produto. Verifique o cartucho de fita.
Verificar fita cartucho	Foi instalado um cartucho de fita que não pode ser utilizado neste produto. Verifique o cartucho de fita.
Verif. bateria	As causas possíveis para esta mensagem são as seguintes: <ul style="list-style-type: none"> • Estão gastas ou inseridas de forma errada • Misturadas com outros tipos ou usadas Neste caso, instale as pilhas de forma correcta ou substitua-as por novas.
Muitas linhas.	O texto introduzido é demasiado extenso. Pressione a tecla  para apagar as linhas indicadas pelo cursor.
Texto mto longo	O texto introduzido é demasiado extenso para o comprimento de fita especificado. Pressione a tecla  e ajuste o comprimento da fita ou torne o texto mais curto.
Apenas 1 seq num	Os números sequenciais já foram definidos. Os números sequenciais podem ser utilizados apenas para uma parte.
Texto será apagado. OK?	Quando está a criar uma etiqueta com um formato especial, o texto actual será apagado. Pressione a tecla  para apagar o texto e visualizar o formato especial.
Preenc tds dgts	Os valores introduzidos para códigos de barras estão incorrectos. Verifique as entradas de valores, dígitos, entre outras.
Pôr fita + larga	Não é possível imprimir na fita actual. Utilize uma fita mais larga.
Texto mto longo Continuar?	O texto introduzido é demasiado extenso para o comprimento de fita especificado. Pressione a tecla  para imprimir com o comprimento correcto.
Sobreaquecido!	A cabeça de impressão está demasiado quente. Desligue o produto e retire o cartucho de fita. Aguarde alguns instantes antes de começar a imprimir de novo.
Tampa aberta! Desligado.	Se abrir a tampa da parte posterior sem desligar o produto, aparecerá uma mensagem e, em seguida, o produto desliga-se automaticamente.
Erro motor!	Ocorreu um erro no funcionamento do motor. Desligue o produto e, em seguida, volte a ligá-lo. Se aparecer a mesma mensagem, desligue o produto e contacte o centro de assistência a clientes da EPSON.

Problemas

Não funciona normalmente.

Inicialize o produto se este não funcionar normalmente. Por exemplo, se não o conseguir ligar ou desligar ou se a apresentação for interrompida.

Não aparece nenhuma imagem apesar de ter pressionado a tecla .

As pilhas estão correctamente instaladas?
Verifique se todas as pilhas estão correctamente instaladas.

As pilhas ficaram gastas?
Substitua as pilhas gastas por pilhas novas ou utilize o transformador de CA adequado (APT0615Z).

O transformador de CA está devidamente ligado?
Ligue firmemente o transformador de CA e o cabo de alimentação ao conector de alimentação do produto, ao conector do transformador de CA e à tomada eléctrica.

Está a utilizar um transformador de CA que não o adequado?
Utilizar um transformador de CA que não seja o adequado (APT0615Z) é muito perigoso pois pode provocar sobreaquecimento ou danos nos circuitos eléctricos.

O contraste é o adequado?
Ajuste o contraste.

O visor apaga-se.

Activou a função de encerramento automático?
O produto desliga-se automaticamente se não for efectuada nenhuma operação durante mais de 5 minutos.

Efectuou uma operação errada?
Se tiver utilizado a tecla errada, o visor desliga-se durante breves segundos.

Não é impresso nada apesar de ter pressionado a tecla .

Introduziu texto?
Não será impresso nada se não for introduzido texto.

Aparece alguma mensagem no visor?
Confirme a mensagem e experimente uma solução.

A fita acabou?
Instale um cartucho de fita novo.

As pilhas ficaram gastas?
Substitua as pilhas gastas por pilhas novas ou utilize o transformador de CA adequado (APT0615Z).

A tampa da parte posterior está aberta?
Instale o cartucho de fita correctamente e feche totalmente a tampa.

Os caracteres não são impressos correctamente.

O cartucho de fita está correctamente instalado?
Instale correctamente o cartucho de fita.

A cabeça de impressão está suja?
Limpe a cabeça de impressão.

As pilhas ficaram gastas?
Substitua as pilhas gastas por pilhas novas ou utilize o transformador de CA adequado (APT0615Z).

A impressão termina a meio do texto.

A fita acabou?
Instale um cartucho de fita novo.

As pilhas ficaram gastas?
Substitua as pilhas gastas por pilhas novas ou utilize o transformador de CA adequado (APT0615Z).

O texto criado desapareceu.

Apagou o texto?
Se pressionar as teclas  + , o texto apresentado no visor será apagado.

Inicializou o produto?
Se o produto for inicializado, todo o texto criado será apagado.

Retirou as pilhas ou o transformador de CA quando o produto estava em funcionamento?
Se retirar o transformador de CA ou as pilhas durante o funcionamento, o texto poderá ser apagado.

Não consegue colar a etiqueta.

Descolou o papel de suporte?
Cole a etiqueta depois de descolar o papel de suporte.

Está a colar a etiqueta numa área suja ou num local com uma superfície áspera?
A etiqueta pode não aderir devido ao material do local de fixação ou às condições ambientais.

MEMORANDO

Se nenhuma das soluções apresentadas anteriormente resolveu o problema ou se o sintoma for diferente dos apresentados, contacte o centro de assistência a clientes da EPSON.

Especificações

■ Estrutura principal

Dimensões	Aprox. 110 (L) x 170 (P) x 56 (A) (mm)
Peso	Aprox. 400 g (sem as pilhas e o cartucho de fita)

■ Condições de utilização

Temperatura de funcionamento	10° a 35 °C
Temperatura de armazenamento	-10° a 55 °C

■ Fonte de alimentação

Transformador de CA	Tipo	APT0615Z2-1
	Fabricante	Seiko Epson Corp.
	Entrada	CA 100-240 V, 0,3 A, 50-60 Hz (apenas transformador, cabo de alimentação adequados)
	Saída	CC 6,5 V, 1,5 A
	Potência total de saída	10 W
Pilha	Pilha alcalina AA x 6	

■ Largura suportada da fita

4 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm